



# POLOGNE

## Bulletin économique

Bimestriel • N° 117 • Septembre-Octobre 2008

### SOMMAIRE

- LE VICE-PREMIER MINISTRE POLONAIS WALDEMAR PAWLAK A PARIS
- 18<sup>e</sup> FORUM ECONOMIQUE DE KRYNICA
- SALON SIAL
- TISSU PREMIER ET MODE CITY – DEUX SALONS DE LA MODE
- RWE CONSTRUIT UN BLOC ENERGETIQUE EN POLOGNE
- LA POLOGNE – LEADER REGIONAL
- LA PRESENCE DU GROUPE « LES MOUSQUETAIRES » EN POLOGNE
- CHANGER LA VILLE ET LE REGARD
- FOIRES INTERNATIONALES EN JANVIER-FEVRIER 2009
- ECHANGES FRANCE-POLOGNE : 2002-2007

### LE VICE PREMIER-MINISTRE POLONAIS WALDEMAR PAWLAK A PARIS

La délégation du Ministère polonais de l'Economie avec M. Waldemar PAWLAK, Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie en tête, accompagnée, entre autre, de M. Tomasz ZADROGA, Président du Groupe Polonais de l'Énergie a effectué les 15 et 16 septembre dernier une visite à Paris.



Le Vice-Premier ministre et ministre de l'Economie Waldemar PAWLAK

L'Ambassade de Pologne en France a été représentée par M. Tomasz ORLOWSKI, Ambassadeur, M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements et Mme Barbara NIECIAK, Premier Conseiller, Chef du Service Economique.

La visite a été divisée en trois parties et a commencé par la signature de l'accord portant sur la fondation du Centre Européen d'Expertise (CEEP) en matière de partenariat public-privé (PPP), par le Président de la Banque européenne d'investissement M. Philippe MAYSTADT et M. Joaquin ALMUNIA, Commissaire européen chargé des affaires économiques et monétaires en présence de M. Hervé NOVELLI, Secrétaire d'Etat auprès du Ministère de l'Economie de l'Industrie et de l'Emploi et de M. Waldemar PAWLAK, Vice Premier Ministre polonais qui représentait les membres du Centre européen d'expertise. M. W. PAWLAK dans son discours a souligné la nécessité de la mise en place des procédures de l'unification de la législation concernant le partenariat public-privé et l'importance d'une meilleure répartition et utilisation des fonds structurels et régionaux tant au niveau national qu'international.

Cet accord qui est une initiative de la Banque européenne d'investissement (BEI) et de la Commission européenne aura pour but d'aider et de conseiller les autorités des pays membres dans la réalisations de différents projets dans le cadre du partenariat public-privé.

Dans la deuxième partie de la visite, la délégation polonaise s'est rendue au Ministère de l'Economie, Développement et Aménagement Durable où elle a été accueillie par le Ministre Jean-Louis BORLOO. Le sujet principal des pourparlers était le paquet « énergie-climat », un des projets majeurs européens réalisés dans le cadre de la présidence française de l'UE.

M. Waldemar PAWLAK, Ministre de l'Economie, en charge de l'énergie, a présenté la stratégie du gouvernement polonais qui prévoit, à court terme, une augmentation de l'efficacité énergétique en réduisant en même temps la production de l'énergie basée sur le charbon, l'élargissement de la gazéification du pays, l'application des technologies propres, telle que CCS (Carbon Capture and Storage), le développement des énergies renouvelables, et à long terme, l'application de l'énergie nucléaire.

M. W. PAWLAK a souligné que la Pologne, de son côté, attend de l'UE la mise en place d'une période de transition concernant la réduction des émissions de gaz à effet de serre, des modifications du projet de la directive concernant ETS, l'introduction progressive du commerce des droits de l'émission du CO<sub>2</sub>.

Dans la troisième partie de la visite à Paris, M. Waldemar PAWLAK a rencontré les représentants des grandes entreprises du secteur d'énergie nucléaire, telle que : AREVA, ANDRA, EDF, GDF SUEZ, CEA, ASN, AFNI. Le sujet majeur des discussions a essentiellement porté sur la transformation du secteur de l'énergie en Pologne et, à long terme, sur le projet de la construction d'un réacteur nucléaire en Pologne.

### 18<sup>e</sup> FORUM ECONOMIQUE DE KRYNICA

La 18<sup>e</sup> édition du Forum économique de Krynica, station thermale et de sports d'hiver des Tatras, au sud-est de la Pologne, s'est tenue du 10 au 12 septembre dernier. Chaque année, depuis 1991, cette petite ville accueille un

forum économique de trois jours dont le retentissement dépasse les frontières du pays. Il a été surnommé le « Davos d'Europe de l'Est ».

Le Forum, dont l'organisateur principal est l'ONG polonaise, Institut pour les Etudes d'Europe de l'Est, s'est fait connaître comme un lieu de rencontre entre l'Orient et l'Occident qui crée la possibilité du dialogue et de l'échange des expériences de tous ceux qui se sentent concernés ou simplement intéressés par le présent et l'avenir de l'Europe. C'est l'un des plus importants événements dans ce domaine en Europe centrale et orientale.

Le but du Forum est de développer et renforcer le dialogue et la coopération entre les Etats membres de l'Union européenne et ses voisins, de favoriser le partenariat commercial, le rap-



Le Premier ministre Donald TUSK

prochement politique ainsi que la sécurité internationale. Sa vocation est de développer la coopération fondée sur une meilleure connaissance de l'autre, de créer une plateforme de dialogue, de promouvoir la confiance réciproque et de faire vivre la communauté culturelle entre les pays.

Le sujet de cette 18<sup>e</sup> édition était : « Les dilemmes européens. Europe centrale – partenaire ou figurant ».

Cette année, en trois jours, il a rassemblé, près de 2000 personnes venues des 60 pays de l'Europe, de l'Asie et de l'Amérique : chefs d'Etat et de gouvernement, hommes politiques de renom, experts, hommes d'affaires, chercheurs, représentants des organisations non gouvernementales et des médias. Des 120 tables rondes et panels de discussions ont été organisés pour traiter des sujets d'actualité concernant l'économie, la culture, l'éducation et l'environnement.

La Pologne a été représentée par, entre autre, M. Donald TUSK, Premier Ministre polonais, M. Waldemar PAWLAK, Vice-Premier, Ministre de l'Economie, anciens présidents : M. Lech WALESA et M. Aleksander KWASNIEWSKI.

Le moment fort de l'édition 2008 du Forum a été une annonce faite par le Premier Ministre polonais le 10 septembre dernier, le jour de l'ouverture du Forum, concernant le projet de faire entrer la Pologne dans la zone Euro en 2011/2012.

Cette année les sujets majeurs qui ont suscité le plus d'intérêt auprès des participants étaient : les politiques énergétiques, les énergies renouvelables, nucléaires et les économies des pays



d'Europe centrale et orientale dans le contexte actuel de crise mondiale.

Un autre moment fort du Forum était la présentation en avant-première du classement, réalisé par le cabinet Deloitte et le quotidien polonais Rzeczpospolita, des 500 plus grandes entreprises dans dix-huit pays d'Europe centrale et orientale.

Lors du 18<sup>e</sup> Forum, le Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration, Nicolas SCHMIT, est intervenu en tant qu'orateur au cours d'une session spéciale sur le thème « Tribute to Professeur Geremek ». Cette session a été dédiée à Bronislaw GEREMEK, ancien ministre des Affaires étrangères de la Pologne, député européen et détenteur du Prix international Charlemagne d'Aix-la-Chapelle, décédé brusquement le 13 juillet dernier.

Lors de cet événement sont également intervenus : l'ancien président polonais et lauréat du prix Nobel de la paix, Lech WALESIA, le député européen Elmar BROK et le député britannique Denis Mac SHANE, ancien ministre des Affaires européennes du Royaume-Uni.

## • SALON SIAL

Du 19 au 23 octobre dernier au Parc des Expositions de Paris-Nord Villepinte s'est déroulée la 23<sup>e</sup> édition du Salon International de l'Alimentation SIAL, le plus grand salon du secteur agroalimentaire au monde. Une manifestation organisée tous les deux ans depuis 1964, le SIAL est une plate-forme de rencontres des professionnels du marché mondial de l'agroalimentaire. Il rassemble tous les acteurs de cette filière, des plus



L'ambassadeur de Pologne, M. Tomasz ORLOWSKI (à gauche) et le ministre de l'Agriculture, M. Andrzej DYCHA

grandes multinationales aux plus dynamiques PME et permet aux visiteurs de connaître des grandes tendances dans la consommation alimentaire.

Le Salon a été inauguré par M. Michel BARNIER, Ministre français de l'Agriculture et de la Pêche. La Pologne a été représentée par M. Tomasz ORLOWSKI, Ambassadeur de Pologne en France, M. Andrzej DYCHA, Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère polonais de l'Agriculture, Mme Joanna STACHOWIAK, Conseiller Agricole à l'Ambassade de Pologne et Mlle Katarzyna KRAJEWSKA, Premier Secrétaire au Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne.

Cette année, comme d'habitude, des exposants du monde entier sont venus promouvoir leurs produits et présenter leurs dernières innovations, rencontrer des décideurs internationaux et de prospecter de nouveaux fournisseurs. SIAL constitue une source inégalée de renseignements sur le marché et un tremplin pour le lancement des produits innovateurs pour toutes les entreprises qui souhaitent développer ou diversifier leur activité, exporter vers les marchés internationaux, élargir ses marchés actuels ou lancer de nouveaux produits.

Des 5 000 entreprises, producteurs, grossistes, agents commerciaux, distributeurs, industriels

de l'agroalimentaire, venus de 103 pays ont exposé cette année au SIAL

Les cinq thématiques de 21 secteurs ont été au coeur des débats du SIAL 2008 : Innovation : tendances, design, art de vivre ; Bien-être : naturalité, nutrition ; Développement durable et commerce équitable ; Vin ; Business et convivialité.

Des 30 conférences sur quatre thématiques (santé durable, alimentation et santé, techniques nutritionnelles et comportement alimentaires) ont été proposées.

La Pologne a bien trouvé sa place au SIAL. Le Ministère de l'Agriculture polonaise, Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne ainsi que la région de Mazovie ont disposé de leurs stands au Salon. Ils ont mis à la disposition des visiteurs la documentation concernant des entreprises polonaises du secteur agroalimentaire, sur l'économie polonaise et ont fourni les renseignements au sujet des possibilités de coopération entre les entreprises polonaises et françaises.

Les 55 exposants polonais ont présenté une riche offre surtout des produits carnés et laitiers qui suscitaient un grand intérêt des visiteurs. Le Ministre polonais de l'Agriculture M. Andrzej DYCHA et L'Ambassadeur de Pologne en France M. T. ORLOWSKI ont visité les stands polonais et se sont entretenus avec des dirigeants des entreprises : DUDA (produits carnés), MOKATE (café soluble) et POLMOS Wroclaw (produits spiritueux).

Cette année le Salon SIAL a pu, encore une fois, se réjouir d'avoir tenu ses promesses et avoir maintenu son positionnement de leader de l'industrie agroalimentaire en Europe.

## • TISSU PREMIER ET MODE CITY - DEUX SALONS DE LA MODE

### SALON TISSU PREMIER

Deux fois par an, en janvier et en septembre, la capitale française du tissu, Lille, organise le Salon Tissu Premier, à chaque reprise, accueille 80 % du marché de la mode.

L'édition 2008 de ce Salon professionnel du textile et de l'habillement, initié il y a 30 ans sous la bannière de la Fédération de la Maille et France Tissu Maille, s'est déroulée les 3 et 4 septembre dernier.

Tissu Premier est l'une des plus importantes manifestations professionnelles en Europe dédiée à la mode et aux innovations dans le textile et de l'habillement. Elle dévoile les nouvelles tendances pour les prochaines saisons en matière de tissus, maille et impression, des accessoires et fournitures textiles, du tissé teint,



Le stand polonais

des aspects de la laine et du lin, et du sportswear, c'est également un lieu d'information et d'échanges.

Durant deux jours ce Salon a réuni au Grand Palais de Lille les 250 exposants : tisseurs, tricoteurs, imprimeurs, dessinateurs et fournisseurs d'accessoires, venus de 21 pays et plus de 5 000 visiteurs de 43 pays, non seulement des

décideurs de la distribution européenne : grands magasins, chaînes spécialisées, vente à distance mais aussi des stylistes, confectionneurs sans oublier les jeunes créateurs et d'autres designers. Tout ce qui distribue la mode s'est retrouvé à ce Salon.

L'édition 2008 du Salon a été consacrée aux innovations sous toutes ses formes. Informer l'ensemble des acteurs de la chaîne textile du potentiel des nouvelles technologies pour faire évoluer les modes de consommation et proposer de nouveaux services aux consommateurs a été l'objectif principal.

Le salon a fait une nouvelle fois honneur aux créations et aux pratiques écologiques, dans un espace « green touch ». De la teinture à base de plantes tinctoriales aux fibres textiles naturelles ou chimiques, en passant par le problème de la pollution de l'eau, de nombreux thèmes ont été passés au crible. Une partie qui rappelle aux professionnels que la mode s'adresse désormais à des clients éco-responsables.

Pendant toute la durée du Salon des tables rondes, débats et rencontres ont été organisés autour du développement durable pour montrer que l'éthique peut s'associer à la création et à l'esthétique.

Une conférence intitulée « L'innovation par la Transformation » a été donnée par François GIRBAUD-professionnel du vêtement par la transformation a eu lieu, il a évoqué son engagement pour la planète au travers de ses recherches dans le domaine des matières et traitements.

Cette année Tissu Premier a accueilli une trentaine de nouveaux exposants. Parmi eux, pour la première fois, se sont retrouvées deux sociétés polonaises : ORZEL (lin) et DOLWIS (doubleurs). Les exposants polonais ont présenté une riche offre de tissus. Les organisateurs ont préparé une compagnie publicitaire spéciale pour mettre en valeur deux nouveaux exposants polonais.

Lors du Salon, le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne disposait de son stand, où il a mis à la disposition des visiteurs des catalogues, de la documentation concernant l'industrie du textile, le potentiel de la Pologne dans le domaine de la sous-traitance, l'économie polonaise, les investissements, la création de l'entreprise en Pologne.

Les visiteurs s'intéressaient particulièrement à la coopération avec des partenaires polonais de l'industrie textile. De nombreuses questions concernaient les tissus naturels de très haute qualité, tels que lin et laine.

La Pologne constitue une excellente alternative pour les entrepreneurs qui cherchent des partenaires au sein de l'Union Européenne.

### SALON MODE CITY

Du 6 au 8 septembre dernier, s'est tenu à Paris Expo, Porte de Versailles le salon Mode City, depuis sa création il y a plus de 20 ans, une référence mondiale en ce qui concerne les salons professionnels de la lingerie et de la mode balnéaire.

Cette année, ce Salon initialement appelé Lyon Mode City, a déménagé de Lyon à Paris et désormais porte le nom de Mode City. La réussite du déménagement de Mode City de Lyon à Paris s'est annoncée dès l'ouverture du salon. On a constaté que le nombre de visiteurs avait augmenté de 6 % par rapport à la dernière édition qui a eu lieu à Lyon. L'arrivée de ce Salon à Paris est un atout certain surtout pour la venue des visiteurs internationaux qui cette année ont constitué 70 %.

Durant trois jours Paris est devenu la capitale mondiale de la mode estivale. On y est venu du monde entier pour découvrir les dernières tendances et les collections de la lingerie et la mode balnéaire.

Sur une surface de 30 000 mètres carrés, plus de 800 exposants du 90 pays du monde entier ont

présentés leurs offres, plus de 22 000 visiteurs professionnels et 1 500 journalistes s'y sont rendus en trois jours. Chaque jour, deux défilés témoignant des dernières tendances du marché ont eu lieu.

Dans le cadre du Salon de nombreuses conférences thématiques, débats, forums et rencontres ont été organisés.

Cette année Mode City s'est divisé en quatre univers thématiques ; YOUNG FASHION (mode de plage, lingerie féminine et masculine, accessoires), DESIGNERS LABEL & CREATION (jeunes créateurs), COCOONING (lingerie, vêtements de sport et de bien être); THE ESSENTIALS (créateurs et marques de prestige).

Mode City est associé au Salon Interfilière centré sur les matières qui composent les sous vêtements et les maillots de bain, accessoires de la mode lingerie, balnéaire, sous-vêtement masculin, sport, fitness et au Sourcing exposant les capacités de production des usines.

Cette année le Salon s'est focalisé sur les innovations technologiques qui ont permis aux marques de proposer des produits de grand bien-être. Du côté des fibres et des matières : bactériostatiques ou climatiques, fibre bio ou intelligente, les anti-ultraviolets : pour apporter aux matières les qualités anti-UV. C'est le cas notamment de la fibre de bambou, qui possède déjà de nombreuses propriétés bienfaitrices

pour le corps et les termochromes : dans la famille des « tissus intelligents », qui réagissent comme des caméléons, leurs couleurs changent, apparaissent ou disparaissent en fonction de la température.

Le Salon Mode City se réjouit de la popularité de plus en plus grandissante parmi des entreprises polonaises qui cette année sont venues en nombre de douze. Parmi elles : Ballerina (bas et collants de haute gamme) ; Konrad, Princesse Lingerie, Alles, Hamana, Nipplex (lingerie féminine), Fabio (lingerie masculine), Coemi (lingerie de nuit de haute gamme), Saurian, Lorin (maillots de bain), Kris Line (lingerie féminine et maillots de bain), Femme Fatale (lingerie de nuit). Les exposants polonais ont exprimé un très grand intérêt pour Mode City et leur satisfaction des retombées car des nombreux contrats ont été signés. Ils envisagent déjà de revenir l'année prochaine.

#### ➤ RWE CONSTRUIT UN BLOC ENERGETIQUE EN POLOGNE

RWE, l'un des plus grands groupes énergétiques en Europe va construire en Pologne une centrale électrique à houille. Il aura une puissance de 800 mégawatts et intégrera une technologie à faible émission de CO<sub>2</sub>.

Le nouveau bloc contribuera à couvrir les besoins énergétiques du pays à la hauteur de

3 % à 5 % par an et améliorera la sécurité énergétique du pays. L'investissement de 1,5 milliards d'euros sera le plus grand projet privé dans le domaine de l'énergie en Pologne. Il sera réalisé par RWE avec la collaboration de Kompania Weglowa, où RWE aura la majorité des voix. Les deux parties ont déjà signé un accord de joint venture en présence du Vice Premier Ministre polonais, et Ministre de l'économie, M. Waldemar PAWLAK.

La centrale va être construite sur le site de la mine Piast Ruch II, appartenant à Kompania Weglowa, dans la ville de Wola en Silésie. L'ouverture est prévue au début de 2015.

L'investissement en Pologne fait partie de la stratégie de RWE annoncée en début de 2008. Jusqu'en 2012 RWE veut investir 30 milliards d'euro, ce qui représente un tiers de plus que son précédent budget d'investissement. Jusqu'à 20 milliards d'euros seront consacrés aux investissements en dehors de l'Allemagne.

RWE va contribuer au projet tant par le capital que par son expérience dans la production de l'énergie à partir de la houille. Le groupe produit 76 TWh d'énergie à partir de lignite et 1 TWh à partir de la houille. La puissance totale produite par les centrales de RWE dépasse les 44,5 gigawatts. Kompania Weglowa va contribuer par les terrains et les infrastructures nécessaires à la production. Elle va également fournir

## FOIRES INTERNATIONALES EN JANVIER ET FEVRIER 2009

### JANVIER

16-17.01	KATOWICE	DENTEXPO KATOWICE Foire de la Stomatologie contact : ztw@ztw.pl - www.ztw.pl
20-23.01	POZNAN	BUDMA Foire Internationale du Bâtiment contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl
20-23.01	POZNAN	WINDOOR-TECH Foire des Machines et des Semi-Produits pour la Fabrication des Portes et des Fenêtres contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl
22-24.01	VARSOVIE	KOMPUTER EXPO Foire Internationale de l'Ordinateur contact : ztw@ztw.pl - www.ztw.pl
30.01-01.02	VARSOVIE	NA RYBY Foire de l'Équipement pour la Pêche contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl

### FEVRIER

03-06.02	POZNAN	EPLA Foire Internationale de la Transformation des Matières Plastiques contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl
11-13.02	GDANSK	INFRASTRUKTURA POMORZE Foire de l'Investissement et de la Coopération contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl
11-14.02	LODZ	Foire de l'Éducation de Lodz contact : info@mtl.lodz.pl - www.mtl.lodz.pl
12-13.02	SZCZECIN	CHEMIKA 2 <sup>e</sup> Foire de l'Industrie Chimique contact : office@mts.pl - www.mts.pl
13-15.02	POZNAN	Foire de l'Équipement Équestre contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl
19-21.02	POZNAN	POZNAN MEDIA EXPO Foire des Medias contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl

19-22.02	LODZ	INTERBUD Foire du Bâtiment contact : biuro@interservis.pl www.interservis.pl
19-22.02	KIELCE	KIELCE SPORT-ZIMA 19 <sup>e</sup> Foire Internationale de l'Équipement du Sport contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl
20-22.02	VARSOVIE	MIESO I WEDLINY Foire Internationale de la Viande et de la Transformation de la Viande et Charcuterie contact : ztw@ztw.pl - www.ztw.pl
25-26.02	LUBLIN	EDUKACJA 5 <sup>e</sup> Foire de l'Éducation contact : mtl@targi.lublin.pl - www.targi.lublin.pl
25-26.02	KATOWICE	EXPOCHEM KATOWICE Foire de l'Industrie Chimique contact : ztw@ztw.pl - www.ztw.pl
25-26.02	SZCZECIN	KARIERA 5 <sup>e</sup> Foire de l'Éducation et du travail 4 <sup>e</sup> Foire du Livre contact : office@mts.pl - www.mts.pl
26-27.02	VARSOVIE	GEOLOGIA Foire Internationale de la Géologie contact : ztw@ztw.pl - www.ztw.pl
27.02-01.03	POZNAN	GARDENIA Foire du Jardinage contact : info@mtp.pl - www.mtp.pl
27.02-01.03	LODZ	NA STYKU KULTUR 15 <sup>e</sup> Foire Internationale des Régions Touristiques contact : info@mtl.lodz.pl - www.mtl.lodz.pl
28.02-01.03	CRACOVIE	NOWY DOM, NOWE MIESZKANIE 6 <sup>e</sup> Foire de l'Immobilier de Cracovie contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl

Source :

Site internet de *Polska Izba Przemysłu Targowego* (Chambre polonaise de l'industrie des foires)

Pour de plus amples renseignements veuillez consulter le site Internet : [www.polfair.pl](http://www.polfair.pl) ou [www.targi.com](http://www.targi.com).

la centrale en charbon durant toute son exploitation.

### LA POLOGNE – LEADER REGIONAL

Parmi les économies des nouveaux pays de l'Union Européenne, la Pologne est le meilleur endroit pour attendre la fin de la crise en Europe de l'ouest. La Pologne possède un vaste marché intérieur et de plus grandes parts de marchés en Ukraine et en Russie que ses voisins. Seulement 20 % du PIB du pays provient des exportations vers les pays de la zone euro, contre 40 % en République Tchèque, Hongrie et Slovaquie. La Pologne, n'a pas connu le boom et l'effondrement, contrairement à la Lettonie et l'Estonie.

Malgré cela la croissance en Pologne diminue, de 6,6% l'année dernière, à une estimation de 5,3 % cette année, avec des prévisions de 4,5% en 2009. La demande sur le marché intérieur a baissé, et la politique monétaire fut stricte au nom de la lutte contre l'inflation.

Pourtant selon une étude de *Capital Economics* une croissance de l'ordre de 5 % devrait réapparaître même avant 2011-2012. A moyen terme, les conditions de vie en Pologne vont rejoindre ceux des autres pays européens, notamment grâce à la hausse de la productivité du travail. L'organisation de l'Euro 2012 va certainement stimuler les investissements dans l'infrastructure, surtout dans les routes polonaises.

### LA PRESENCE DU GROUPE « LES MOUSQUETAIRES » EN POLOGNE

Le groupe « Les Mousquetaires » est implanté en Pologne depuis 1997. Jusqu'à la fin de 2008 il veut atteindre un chiffre de plus de 200 de nouvelles enseignes et jusqu'à 2016 les Mousquetaires comptent augmenter le nombre

de ses magasins jusqu'à 800 et ouvrir trois centres logistiques.

Ils sont implantés dans les villes de 20 à 70 000 habitants, en majorité à l'ouest et au sud de la Pologne mais ils ont pour l'ambition d'intensifier leur couverture du territoire en s'implantant aussi dans l'est du pays.

« Les Mousquetaires » se placent parmi les premières enseignes des supermarchés alimentaires en Pologne où, comme en France, ils proposent, entre autre, des produits à marque propre signé « Sélection des Mousquetaires ». Depuis 2000 le groupe a implanté des magasins de bricolage Bricomarché dans la catégorie du jardin et de la maison et veut atteindre jusqu'à la fin 2010 le nombre de 125 magasins.

« Les Mousquetaires » développent également la chaîne des magasins Intermarché, le leader sur le marché alimentaire et possède également des stations de services.

### CHANGER LA VILLE ET LE REGARD

Paris, La Defense, Montereau, Courbevoise... on pourrait énumérer sans fin les villes dans lesquelles la jeune artiste peintre Anna KROPIOWSKA laisse sa marque par ses gigantesques fresques en trompe-l'œil.

Cette polonaise de 33 ans, diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris, peint des fresques de parfois plus de 10 m de hauteur sur des immeubles des villes dont les municipalités souhaitent embellir les murs.

Il est impossible de manquer par exemple les quatre fresques géantes de 112m<sup>2</sup> chacune effectuées dans le quartier de Surville à Montereau qui illustrent des thèmes bucoliques, comme la cueillette des pommes ou le ramassage des raisins dans les vignes. Réalisées pour les entreprises et les municipalités, les fresques sur les immeubles HLM, sur les transformateurs EDF à Montereau, dans le parking à Levallois Perret ou bien encore sur le mur de

200m<sup>2</sup> jouxtant le Boulevard Circulaire à la Défense, ne constituent qu'une partie d'une longue liste des peintures d'Anna KROPIOWSKA qui nous fait vivre plus près de la nature malgré un contexte urbain plutôt neutre. Déjà en juin 2006 le projet d'une fresque de l'artiste pour l'aéroport polonais Katowice – Pyrzowice, retraçant l'histoire de l'Aviation polonaise, et surtout la coupe transversale à l'échelle 1:1 de l'Airbus A380, le plus gros avion civil dans le monde, ainsi que d'autres modèles d'avions sélectionnés par le géant Airbus, a été présenté par Krystian KAIZER-BRECHT, architecte de l'aéroport de Katowice-Pyrzowice et par le représentant d'INFATEC, la société au sein de laquelle l'artiste possède sa galerie d'art.

Le Directeur Adjoint de l'aéroport de l'époque, Stanislaw BROL, persuadé que les passagers garderaient en mémoire non seulement cette fabuleuse image de dimensions 8m x 70m, mais aussi l'image de Katowice et de la région de Silésie, ont été très favorables à cette réalisation.

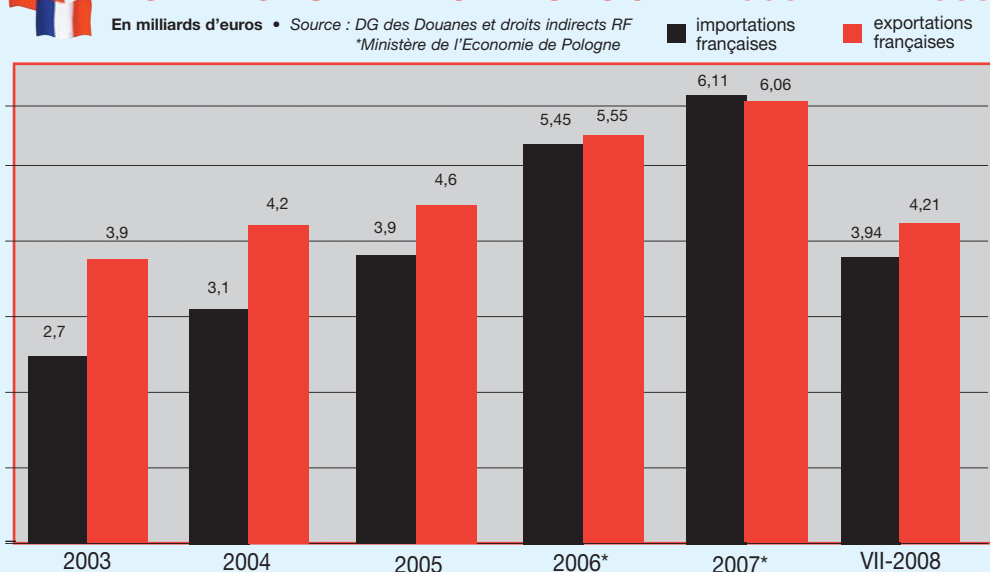
Actuellement l'artiste fourmille de projets : peindre les façades d'un complexe hôtelier de la rue de Chevreuse à Paris, celle d'un immeuble place Saint-André-des-Arts à Paris ou bien encore celle d'un pignon de cinq étages à Levallois-Perret.

C'est sans aucune limite thématique que l'artiste se consacre entièrement à la peinture de ses tableaux. Toutefois, les deux sujets importants de sa recherche plastique qui lui tiennent tout particulièrement à cœur sont l'homme et le paysage dans lequel il vit.

Sa peinture, dégagant une énergie forte grâce à la maîtrise parfaite de la lumière et à une large palette de couleurs, est qualifiée de « peinture qui conduit le spectateur à des questions essentielles de l'existence ».

Plus d'informations sur [www.aniakropiowska.tim.pl](http://www.aniakropiowska.tim.pl)

## ECHANGES FRANCE-POLOGNE 2003 – VII. 2008



### COURS OFFICIEL MOYEN DES MONNAIES

du 23 octobre 2008

100 USD	...	297,88 PLN
100 EUR	...	382,12 PLN
100 CHF	...	255,30 PLN
100 GBP	...	485,79 PLN
100 DKK	...	51,26 PLN
100 SEK	...	38,15 PLN
100 JPY	...	304,56 PLN

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Internet de la Banque Nationale Polonaise :

<http://www.nbp.pl>

### CONTACTS D'AFFAIRES

Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France dispose de nombreuses propositions de coopération de la part des entreprises polonaises.

Si vous souhaitez des propositions des contacts d'affaires qui nous ont été transmises – veuillez nous contacter :

Ambassade de Pologne – Service de la Promotion du Commerce et des Investissements

86, rue de la Faisanderie – 75116 PARIS – Tél. : 01 45 04 10 20 – Fax : 01 45 04 63 17 – e-mail : [info@eco.amb-pologne.fr](mailto:info@eco.amb-pologne.fr) – Internet : <http://www.eco.amb-pologne.fr>

Le BULLETIN est rédigé par le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France.

Comité de rédaction : Andrzej SZTELIGA, rédacteur en chef ; Anna BALTYSK – rédactrice ;

Rédaction des textes : Anna BALTYSK, Anna KAPRAL, Pawel SIEMKO, Jacek ZUCHOWICZ ; Edition Internet : Jacek ZUCHOWICZ ;

Conception graphique : Thadée FOGIEL - Tél. : 01 30 31 56 44, e-mail : [thadee.fogiel@wanadoo.fr](mailto:thadee.fogiel@wanadoo.fr) ; Impression : J. Brard – Tél. : 03 44 22 30 63.

